

УДК 821.581

DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-75-86

Китайская одическая поэзия династии Западная Цзинь (264/5–317)

М. Е. Кравцова

*Санкт-Петербургский государственный университет
Санкт-Петербург, Россия*

Аннотация

Со временем правления династии Западная Цзинь (264/5–317) в старой китайской традиции и в современной мировой синологии устойчиво соотносится качественно новая веха в истории развития китайской лирической (стихотворной) поэзии (*ши*). Не менее существенное место в литературном творчестве того времени занимала и одическая поэзия (*фу*), о чем свидетельствуют многочисленность произведений (более 400) и отношение к ней в традиционной литературно-теоретической мысли. К изучению одического наследия Западной Цзинь китайские литературоведы приступили относительно недавно, и оно по-прежнему остается малоизвестным в российском Китаеведении. В предлагаемой публикации предпринят первый для отечественной науки опыт ее анализа. Представлены фактические сведения о дошедшем до нас литературном массиве, разобраны произведения ведущих тогда одописцев, проанализированы идейно-тематические и формальные особенности одического творчества Западной Цзинь. Доказывается, что его изучение намного расширяет имеющиеся знания о духовной жизни, культурно-идеологических, литературных процессах того времени и о художественном диапазоне творчества конкретных поэтов.

Ключевые слова

Китай, история литературы, династия Западная Цзинь, одическая поэзия

Для цитирования

Кравцова М. Е. Китайская одическая поэзия династии Западная Цзинь (264/5 – 317) // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2019. Т. 18, № 4: Востоковедение. С. 75–86. DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-75-86

Chinese Rhapsody Poetry (*Fu*) of the Western Jin Dynasty (A. D. 264/5–317)

M. Ye. Kravtsova

*Saint Petersburg State University
Saint Petersburg, Russia*

Abstract

In the course of the reign of the Western Jin Dynasty (264/5–317) the qualitatively new milestone in the history of Chinese lyrical poetry (*Shi*) is steadily correlated in both the old Chinese humanities, and modern world sinology studies. In those times, rhapsodies (*Fu*) held a significant standing among literary activities; as proved by the multitude of works (over four hundred) and traditional attitudes to it. However, the study of Western Jin's rhapsody heritage started relatively recently by Chinese scholars, and remains little known in Russian sinology. This publication presents the first attempt to analyze Western Jin rhapsody poetry. It contains factual data and analysis of concrete works of leading masters in the area, and of formal, thematic and ideological peculiarities of Western Jin's rhapsody poetry. It is argued that study of this field expands the currently available knowledge of those days' spiritual life, cultural, ideological, literary processes and of individual poets' creative range.

Keywords

China, history of literature, Western Jin Dynasty, rhapsodies

For citation

Kravtsova M. Ye. Chinese Rhapsody Poetry (*Fu*) of the Western Jin Dynasty (A. D. 264/5 – 317). *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2019, vol. 18, no. 4: Oriental Studies, p. 75–86. DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-75-86

Введение

Династия Западная Цзинь (西晉 Си Цзинь, 264/5–317) – одно из государств эпохи Шести династий (六朝 Лючао, 220–289), при котором состоялось объединение страны после полувековой административно-территориальной раздробленности (период 三國 Саньго, Троецарствие, 220–265/6) [История Китая..., 2014. С. 30–77]. Оно возникло в результате переворота, совершенного в царстве Вэй (魏國 Вэйго, 220–265/6, главное государство периода Саньго) Сыма Янем (司馬炎, 236–290, Цзиньский У-ди, 晉武帝, прав. 265–290). Он провел масштабные социально-политические реформы и покровительствовал интеллектуально-творческой деятельности, собрав при дворе многочисленное литературное содружество. Несмотря на недолговечность династии¹, с ней устойчиво связывают принципиально важный этап в истории развития стихотворной (лирической) поэзии (詩 ши)², воплотившийся, в первую очередь, в направлении «Поэзия в стиле Тай-кан» (太康體 Тай-канти)³. Его лидерами (и ведущими поэтами-стихотворцами Западной Цзинь) сочтены: братья Лу Цзи (陸機, второе имя Ши-хэн 士衡, 261–303) и Лу Юнь (陸雲, второе имя Ши-лун 士, 262–303), дядя и племянник Пань Юэ (潘岳, второе имя Ань-жэнь 安仁, 247–300) и Пань Ни (潘尼, второе имя Чжэн-шу 正叔, ок. 250–311), Цзо Сы (左思, второе имя Тай-чун 太冲, ок. 252–ок. 305), Чжан Хуа (張華, второе имя Мао-сянь 茂先, 232–300), братья Чжан Цзай (張載, второе имя Мэнь-ян 孟陽, втор. пол. III–нач. IV в.) и Чжан Се (張協, второе имя Цзин-ян 景陽, ум. ок. 307). Их стихотворное наследие и все лирическое творчество Западной Цзинь достаточно хорошо изучены в науке, включая отечественные исследования [Алимов, Кравцова, 2014. С. 496–533]. При этом создается впечатление второстепенности одической поэзии (賦 фу)⁴. Показательно, что к изучению одического наследия Западной Цзинь китайские литературоведы приступили относительно недавно, и оно до сих пор остается малоизвестным (за исключением единичных произведений) в отечественной синологии. Между тем, в старой китайской литературно-теоретической мысли одическому творчеству Западной Цзинь придавалось особое значение, о чем свидетельствует состав авторитетнейшего собрания 文選 «Вэнь сюань» («Избранные произведения изящной словесности», «Литературный сборник», далее – ВС)⁵. Из 56 вошедших в него фу, созданных с IV–III вв. до н. э. и по начало IV в. н. э. (1–19 главы, т. е. 卷 цзюань, сокр. «цз.»), 16 принадлежат западно-цзиньским авторам. В одической поэзии активно творили и «тайканские» литераторы, всего же известны имена около 60 одописцев,

¹ После смерти Цзиньского У-ди разгорелись придворные распри, приведшие к масштабной «Смуте восьми принцев» (八王亂 Ба ван луань, 300–307). Восстали прежде вассальные китайским властям народности, захватившие за 311–317 гг. почти весь регион бассейна р. Хуанхэ. Формально государство Цзинь продолжило свое существование как династия Восточная Цзинь (東晉 Дун Цзинь, 317–420), но под ее властью остались только регионы бассейна р. Янцзы. Обе династии нередко называют «двумя Цзинь» (兩晉 лян Цзинь).

² До рубежа I–II вв. н. э. все поэтическое творчество обозначали как ши [Духовная культура Китая, 2008. С. 30–31], затем – исключительно стихотворную поэзию, формирование которой прослеживается с эпохи Поздняя (Восточная) Хань (後/東漢 Хоу/Дун Хань, 25–220). Ключевые этапы ее развития до Западной Цзинь соотносятся с заключительными десятилетиями Восточной Хань – знаменитая «Цзяньаньская поэзия» (建安風骨 Цзяньань-ань фэнгу, «ветер и остов эры Цзянь-ань»), и с поэтическим творчеством царства Вэй [Алимов, Кравцова, 2014. С. 363–437, 465–495].

³ От девиза правления («Тай-кан») Цзиньского У-ди, выделено в литературно-теоретической мысли начала VI в. [Духовная культура Китая, 2008. С. 439–441].

⁴ Для передачи понятия фу в его приложении к отдельным произведениям и всей поэтической традиции используют более десяти терминологических вариантов, в том числе «стихотворения в прозе», «проза-поэзия», «poetic description», «exposition», «rhapsody». Традиция фу обозначилась в IV–III вв. до н. э. и утвердилась в эпоху Ранняя (Западная) Хань (前/西漢 Цянь/Си Хань, 206 г. до н. э. – 8 г. н. э.), заняв главенствующее место в литературном творчестве всей эпохи Хань (206 г. до н. э. – 220 г. н. э.) [Алимов, Кравцова, 2014. С. 224–253].

⁵ Составлена в 520-х гг. коллективом ученых-книжников под руководством Сяо Туна (蕭統 501–531, он же Чжаоин-тайцзы 昭明太子, «наследник престола Чжаоин») [Духовная культура Китая, 2008. С. 255–262].

создавших более 400 произведений [Ван Линь, 1998. С. 22; Чэн Чжан-цань, 2001. С. 116]⁶. Очевидно, что без освоения этого поэтического массива невозможно воссоздать и осмыслить целостную картину литературной жизни указанного периода, чем и обусловлена актуальность предложенного исследования. Его научная новизна заключается в попытке создания первого для отечественного китаеведения очерка одической поэзии Западной Цзинь.

Источники и научная литература по теме исследования

Одическое наследие Западной Цзинь исчерпывающе представлено в компендиуме Янь Кэ-цзюня (嚴可均, 1762–1843) [Янь Кэ-цзюнь, 1987]⁷. Базовыми научными работами служат соответствующие разделы в монографиях китайских ученых по истории (общей и эпохи Шести династий) одической поэзии [Ван Линь, 1998. С. 98–166; Го Вэй-сэн, Сюй Цзе, 1996. С. 205–267; Ма Цзи-гао, 1957. С. 157–194; Чэн Чжан-цань 2001. С. 115–201]. В них содержится анализ не только творчества ведущих литераторов и их произведений, но и тематического состава, идейного и формального своеобразия всей западно-цзиньской одической поэзии, причем в контексте литературных и историко-культурных процессов III в. Из зарубежных изданий самый заслуживающий внимания, несмотря на его лапидарность, очерк одической поэзии Западной Цзинь представлен в [Knechtges, 2010. P. 192–195].

Проблемы изучения одической поэзии Западной Цзинь

Главную исследовательскую проблему составляет фрагментарность дошедшего до нас поэтического наследия: преимущественно отрывки, нередко в несколько строк. Во время историко-политических коллизий (гражданские розни, завоевания) массово гибли целые книжные собрания, в первую очередь императорские библиотеки⁸. Проследить понесенные утраты позволяют библиографические трактаты, входящие в состав официальных историографических сочинений (正史 *чжэньши*): 經籍志 «Цзин цзи чжи» («Трактат о канонах и книжных собраниях») из 隨書 «Суй шу» («Книга о Суй», цз. 32–35) и из 舊唐書 «Цзю Тан шу» («Старая книга о Тан», цз. 46–47), 藝文志 «И вэнь чжи» («Трактат о литературе [шести классов] искусств») из 新唐書 «Синь Тан шу» («Новая книга о Тан», цз. 57–60) и из 宋史 «Сун ши» («История Сун», цз. 202–209)⁹. Например, от собрания сочинений Лу Цзи в 47 цзюанях к началу VII в. сохранились 14 цзюаней. Последний (при Северной Сун) вариант из 10 цзюаней утратили в XII–XIII вв. Филологи эпох 明 Мин (1368–1644) и 清 Цин (1644–1911/12) смогли восстановить его литературное наследие в объеме всего двух цзюаней [Чжунго цуншу..., 1982. С. 1205]¹⁰.

⁶ Для Ранней Хань в источниках названы 106 одописцев и 1318 произведений (сохранились 57 текстов, преимущественно во фрагментах, 23 авторов), для Поздней Хань известны 127 произведений (в основном тоже во фрагментах) 46 авторов [Кравцова, 2016. С. 58, 63].

⁷ В разделе 全晉文 «Цюань Цзинь вэнь» («Полное собрание художественной словесности Цзинь», цз. 1–167), где собраны произведения, относящиеся к «обеим Цзинь».

⁸ Самые катастрофические последствия имели события 311–317 гг., гражданская рознь второй половины VI – начала VII в. и середины VIII в., гибель империи 唐 Тан (618–907), приведшая к очередному распаду страны (эпоха Пяти династий и Десяти царств, 五代十國 Удай шиго, 907–960), нового частичного завоевания Китая в конце эпохи Северная Сун (Бэй Сун 北宋, 960–1127), опять вытеснившего этническую китайскую государственность на Юге (империя Южная Сун, 南宋 Нань Сун, 1127–1279), и нашествия монголов (XIII в.) [Меньшиков, 2005. С. 41–57].

⁹ Сочинения посвящены эпохам (империям) 隨 Суй (581–617), Тан и Сун (Северной и Южной), созданы в 621–636, 941–945, 1045–1060 и в 1340-х гг. соответственно [История Китая..., 2014. С. 24–27]. Информация о литературном наследии (авторских собраниях) сосредоточена в заключительных главах трактатов (цз. 35, 47, 60 и 208), для непосредственно Западной Цзинь см.: [Синь Тан шу, 1975. С. 1581–1585; Суй шу, 1982. С. 1061–1064; Сун ши, 1977. С. 5328; Цзю Тан шу, 1975. С. 2057–2062].

¹⁰ Наиболее авторитетно 陸平原集 «Лу Пинъюань цзи» («Собрание сочинений Лу, [губернатора] Пинъюаня»), вошедшее (цз. 48–49) в свод 漢魏六朝三百名家集 «Хань Вэй Лючао сань бай мин цзя цзи» («Собрания сочинений»

Главным источником для такого рода реконструкций служат цитаты из произведений отдельных авторов, приведенные в различных письменных памятниках¹¹. Но если стихи допускали их полное цитирование, то для *фу*, могущих иметь объем в несколько тысяч иероглифов, ограничивались отрывками, пусть даже в 100 и более строк. По фрагментам крайне трудно (или просто невозможно) оценить исходное произведение, но они позволяют определить идейно-тематический диапазон творчества конкретных поэтов и всего стоящего за ним поэтического континуума.

Результаты исследований и их обсуждение

Оды из ВС есть не только полные тексты, но и признанные шедевры. Представлены восемь *фу* Пань Юэ, что ставит его на первое место среди всех одописцев указанных столетий [Ван Линь, 1998. С. 113]. Это: 籍田賦 «Цзи тянь фу» («Ода о пахоте императорского поля», цз. 7), 射雉賦 «Шэ чжи фу» («Ода об охоте на фазанов», цз. 9), 西征賦 «Си чжэн фу» («Ода о следовании на запад», цз. 10), 秋興賦 «Цю син фу» («Ода об осеннем настроении», цз. 13), 閑居賦 «Сянь цзюй фу» («Ода об уединенной обители» цз. 16), 懷舊賦 «Хуай цзю фу» («Ода о думах про прошлое», цз. 16), 寡婦賦 «Гуафу фу» («Ода о вдове», цз. 16) и 笙賦 «Шэн фу» («Ода о шэне», цз. 18) [Вэнь сюань, 1959. С. 148–153, 184–189, 197–220, 267–270, 321–327, 335–340, 385–388]; перевод [Wen xuan 1987. P. 39–52, 153–164, 181–236; Wen xuan 1996. P. 13–20, 145–158, 179–192, 303–314]; наиболее развернутое их исследование см. в кн.: [Ван Линь, 1998. С. 113–126; Ма Цзи-гао, 1987. С. 178–182].

При обзоре одической поэзии Пань Юэ (напр., [He Ши-цяо, 2007. С. 365–366; Knechtges, 2010. P. 195; Luo Yuming 2011. P. 177–178]) обычно ссылаются лишь на «Цю син фу», «Сянь цзюнь фу»¹² и «Си чжэн фу» как произведения, отмеченные предельной экспрессивностью, – «великолепно живописующие скорбные чувства» (善寫悲情 *шансе бэйцин*) [Го Вэй-сэн, Сюй Цзе, 1996. С. 256–262]. Важнее, что оды из ВС репрезентируют почти весь тематический состав одической поэзии, как он определен и в этом собрании¹³, и в исследовательской литературе¹⁴. Оды «Цзи тянь фу» (в 175 строк, об августейшем ритуале «пахоты императорского поля», 耕籍 *гэнцзи*) и «Шэ чжи фу» (в 159 строк) принадлежат к разряду панегирических *фу* (в новейшей англоязычной терминологии «epideictic rhapsody» [Conner, 2001. P. 231]). В них воспеваются правящий режим и излагаются теоретизирования о принципах правления через развернутое повествование о столичных городах (рубрика 京都 «Цзин ду», «Столичные города», цз. 1–6), дворцах (рубрика 宮殿 «Гун дьянь», «Дворцы и палаты», цз. 11–12), ритуалах (рубрика 郊祀 «Цзяосы», «Предместные жертвоприношения», цз. 7) и придворных торжествах, среди которых особое место занимала императорская охота (рубрика 畋獵 «Тяньле», «Охота», цз. 7–9). Примечательно выделение для «Цзи тянь фу» специальной рубрики (耕籍 «Гэнцзи»), отводящее ей особое место в истории одической поэзии.

ний трехсот прославленных литераторов Хань, Вэй и Шести династий», далее – ЧП), составленный Чжан Пу (張溥 1602–1641).

¹¹ Особенно важны энциклопедические своды (類書 *лэйшу*), системно излагающие накопленные к моменту их создания книжные знания о мире и человеческом обществе и подкрепляющие их извлечениями из предшествующего литературного массива; в первую очередь: 藝文類聚 «И вэнь лэй цзюй» («Собрание классифицированных по категориям [выдержек из] литературных произведений [шести классов] искусств»), составленное в 622–624 гг., 初學記 «Чу сюэ цзи» («Записи для начала обучения», первая пол. VIII в.) и 太平御覽 «Тай пин юй лань» («Императорское обозрение годов Тай-пин», 977–984 гг.) [Чжан Шунь-хуэй, 1984. С. 407–413].

¹² Полный перевод («Осенний подъем вдохновения» и «Жизнь на приволье») см. в кн. [Шедевры..., 2006. С. 222–231]; частичный перевод второй из них («Ода о праздном досуге») [Бежин, 1982. С. 176–179].

¹³ *Фу* распределены по 15 тематическим рубрикам, с которыми правомерно соотносить тематические категории [Алимов, Кравцова, 2014. С. 233–235].

¹⁴ В одической поэзии III в. выделяют четыре [Чэн Чжан-цань, 2001. С. 121–125] или пять [Го Вэй-сэн, Сюй Цзе, 1996. С. 207–210] тематических направлений, но они в целом вторят традиционным категориям (см. ниже).

Оба произведения выполнены в типичном для панегирических од формате 大賦 *дафу* («большая / классическая ода», или 古賦 *гуфу* «ода в древнем стиле»), характеризующемся пространностью повествования (до нескольких сотен строк) и чередованием прозаических (но ритмически организованных) и стихотворных фрагментов.

По формальным особенностям к «классическим одам» принадлежит и сочинение «Си чжэн фу» (767 строк), представляющее категорию 紀行 «Цзисин» («Путевые заметки», цз. 9–10). Такие произведения, рассказывающие о путешествии автора и его впечатлениях от увиденного, появились в I в. н. э. [Кравцова, 2017. С. 26, 28–29]. Ода Пань Юэ, созданной после разгрома покровительствовавшей ему придворной фракции, присущи не просто сила звучания авторского эмоционального начала, но и редкая надрывность повествования: горестные размышления о происходящем в стране и о превратностях собственной судьбы.

Оды «Цю син фу» и «Сянь цзюнь фу», отнесенные к тематическим категориям (обе возникли еще на раннем этапе формирования одической поэзии) 物色 «У сэ» («Природные явления», цз. 13) и 志 «Чжи» («[Личные] стремления» цз. 15–16), объединяет общность эмоциональной тональности и сила звучания отшельнических мотивов. Такие мотивы, едва различимые в стихах Пань Юэ, получили настолько широкое распространение в лирике большинства «тайканских» литераторов, что в ней выделяют отдельную тематическую категорию 招隱詩 *чжаоиньши* («стихи, призывающие сокрывшегося [от мира]») [Алимов, Кравцова, 2014. С. 529–530]. Примечательно и присутствие (особенно явственно в «Сянь цзюнь фу») идеи «сельского отшельничества» (воспевание уединения в деревне), составившей впоследствии квинтэссенцию целого лирико-тематического направления «поэзия полей и огородов» (田園詩 *тяньюаньши*). Перед нами еще одно доказательство того, что мотивы и темы, получившие развитие в лирике, первоначально возникли в одической поэзии¹⁵.

Оды «Хуай цзю фу» и «Гуафу фу» определены в тематическую рубрику 哀傷 «Ай шан» («Скорби и печали», цз. 16). Первая из них сосредоточена в воспоминаниях об ушедших из жизни родных и друзей поэта. Вторая с тончайшим психологизмом передает переживания лирической героини, одновременно свидетельствуя о мастерстве Пань Юэ воспроизводить женские чувства, тем более очевидном, если учесть, что такой литературный прием (воспроизведение от лица героини вдовьей скорби) активно использовали прежде [Ван Линь, 1998. С. 19; Knechtges, 2010. P. 175].

Ода «Шэн фу» представляет тематическую категорию 音樂 «Инь юэ» («Звуки и музыка», цз. 17–18), охватывающую оды о музыкальных видах искусства (конкретных музыкальных инструментах, танцах) и различных природных звуках. Современные литературоведы включают эту категорию в универсальное для одической поэзии разных исторических эпох тематическое направление 詠物賦 *юньфу* («оды, воспевающие предметы»). Это – произведения аллегорического характера, объектом повествования которых служат различные явления и реалии окружающей действительности (астральные объекты, атмосферные явления, животные, птицы, насекомые, растения), рукотворные предметы (предметы интерьера, одежды, музыкальные инструменты, орудия письма и т. д.), творческие (игра на музыкальных инструментах, танец) и развлекательные (настольные игры) занятия [Ван Линь, 1998. С. 8–9; Го Вэй-сэн, Сюй Цзе, 1996. С. 182–190]. Помимо «Инь юэ», к указанному направлению относят названную выше категорию «У сэ» и 鳥獸 «Няо шоу» («Птицы и звери», ВС цз. 13–14). С тематическим направлением *юньфу* связывают возникновение и развитие второй из базовых форм одической поэзии – 小賦 *сяофу* («малая / лирическая ода», или 短賦 *дуаньфу*, «короткая ода»), которая допускала произведения, очень близкие по объему (в несколько десятков строк) и ритмике к стихотворным текстам [Алимов, Кравцова, 2014. С. 230–233]. Непосредственно ода «Шэн фу» (134 строки, преимущественно четырехсловные), внешне рассказывающая о губном органчике, вновь призывает к отшельническому уединению.

¹⁵ Впервые идея «сельского отшельничества» озвучена в оде 歸田賦 «Гуй тянь фу» («Ода о возвращении к полям») Чжан Хэна (張衡, второе имя Пин-цзы 平子, 78–139 [Алимов, Кравцова, 2014. С. 252–253].

Кроме творений из ВС, одическое наследие Пань Юэ включает в себя 12 произведений [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1980–1991]¹⁶. Среди них отметим, во-первых, полный текст (в формате *дафу*) оды 滄海賦 «Цан хай фу» («Ода о лазурном море»). Рост интереса к морскому пейзажу полагают одной из литературных новаций в одической поэзии III в., окончательно утвердившейся при Западной Цзинь [Го Вэй-сэнь, Сюй Цзе, 1996. С. 208]. Об этом свидетельствует и состав ВС: включение 海賦 «Хай фу» («Ода о море», цз. 12) Му Хуа (木華, второе имя Сюнь-сюй 玄虛)¹⁷ [Вэнь сюань, 1959. С. 249–254; Алексеев, 2002. С. 225–230; Wen xuan, 1987. P. 305–319]; о ней [Ван Линь, 1998. С. 166–173; Сюй Гун-чи, 1999. С. 319–320]. Во-вторых, фрагмент (35 строк) произведения 悼亡賦 «Дао ван фу» («Ода о скорби по умершей жене»), который составляет своего рода диптих с «Одой о вдове» и дополняет знаменитый стихотворный цикл Пань Юэ 悼亡詩 «Дао ван ши» («Скорблю об умершей жене») [Алимов, Кравцова, 2014. С. 531–532]. В-третьих, серию фрагментов *юньюфу*, среди которых присутствуют оды о звездах, атмосферных и природных явлениях – 熒火賦 «Инхо фу» («Ода об Инхо / Марсе», 38 строк), 寒賦 «Хань фу» («Ода о холоде», 2 строки), 相風賦 «Сян фэн фу» («Ода о порыве ветра», 18 строк); о деревьях, плодах и цветах – 橘賦 «Цзюй фу» («Ода о мандариновом дереве», самый крупный фрагмент 19 строк), 果賦 «Го фу» («Ода о плодах», 2 строки), 秋菊賦 «Цю цзюй фу» («Ода об осенней хризантеме», 22 строки), 芙蓉賦 «Фужун фу» («Ода о фужуне», 18 строк). Они показывают особенности тематического диапазона не только творчества Пань Юэ, но и всей одической поэзии того времени, в том числе рост популярности *фу* об атмосферных явлениях и природных процессах (включая времена года) [Го Вэй-сэнь, Сюй Цзе, 1996. С. 207–208], которые образуют, по мнению некоторых ученых, самостоятельное тематическое направление [Чэн Чжан-цань, 2001. С. 121–122].

Еще более активно проявили себя в качестве описцев Лу Цзи, Лу Юнь и Пань Ни. В ВС вошли два творения Лу Цзи – прославленная ода 文賦 «Вэнь фу» («Ода о вэни», «Ода [об] изящной словесности», «Ода изящному слову», цз. 17)¹⁸ и ода 歎逝賦 «Тань ши фу» («Ода о кручине по ушедшим [родным и друзьям]», цз. 16, рубрика «Ай шан», в 104 строки) [Вэнь сюань, 1959. С. 332–334; Wen xuan, 1996. P. 171–178]. Сохранилось еще 28 его произведений [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 2009–2016], аутентичными сочтены 23 [Лу Цзи цзи, 1982. С. 1–36]; о них см. [Ван Линь, 1998. С. 128–138]. Лучшей считают оду 豪士賦 «Хао ши фу» («Ода о муже выдающихся талантов», самый крупный фрагмент свыше 150 строк), повествующую о печальной судьбе лирического героя во времена «Смуты восьми принцев». К ней примыкают (варьирование идей несовершенства человеческого общества и трагичности бытия личности вкупе с отшельническими мотивами) такие произведения, как 懷士賦 «Хуай ши фу» («Ода о переживаниях о благородном муже», 38 строк), 愍思賦 «Минь сы фу» («Ода о скорбных думах», 20 строк), 幽人賦 «Ю жэнь фу» («Ода об отшельнике», 10 строк) и 思歸賦 «Си гуй фу» («Ода о думах о возвращении», 40 строк), тоже отчасти предшествующая «поэзии полей и огородов». Есть и оды с даосско-религиозными мотивами (на тему поисков обретения бессмертия), малоприметными в стихах Лу Цзи, среди них: 浮雲賦 «Фу юнь фу» («Ода о плывущем облаке», 42 строки), 白雲賦 «Бай юнь фу» («Ода о белом облаке», 48 строк), 感時賦 «Гань ши фу» («Ода [о чувствах], вызванных временами [года]», 24 строки), 列仙賦 «Ле сянь фу» («Ода о бессмертных», 18 строк). Присутствуют и несколько текстов, принадлежащих к тематическому направлению *юньюфу*, в т. ч. 瓜賦 «Гуа фу» («Ода о тыкве», 52 строки) и 桑賦 «Сан фу» («Ода о тутовнике», 28 строк).

¹⁶ Собрание сочинений в 10 цз. просуществовало до конца Тан, при Северной Сун сохранилось в семи цз., утрачено в XII–XIII вв. До нас дошло 潘黃門集 «Пань хуанмэнь цзи» («Собрание сочинений Паня, [служителя при] Желтых вратах») в одну цз. (ЧП, цз. 45).

¹⁷ Точные годы жизни неизвестны, но отнесен к когорте западно-цзиньских поэтов [Сюй Гун-чи, 1999. С. 319].

¹⁸ Это выдающееся литературно-теоретическое сочинение и один из шедевров «классических од»; неоднократно переводилось на европейские языки и досконально изучено [Духовная культура Китая, 2008. С. 263–266].

Лу Юнь¹⁹, обойденного вниманием в ВС, современники почитали выдающимся одописцем, способным творить грандиозные произведения, в числе которых названы его 隱士賦 «Инь ши фу» («Ода о сокрывшемся от мира») и 蟬賦 «Чань фу» («Ода о цикаде») в 3000 и 2000 с лишним иероглифов соответственно [Ван Линь, 1998. С. 141]. Значит, *юньфу* могли исполнять и в формате, близком к «большим одам». Сохранившиеся тексты семи *фу* (каждое свыше 100 строк) производят впечатление законченных произведений [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 2032–2034; Лу Юнь цзи, 1989. С. 1–25]²⁰. Лучшим признано произведение 歲暮賦 «Суй му фу» («Ода о конце года») [Ма Цзи-гао, 1987. С. 178; Чэн Чжан-цань 2001, С. 147–148], варьирующее все те же скорбные настроения и отшельнические мотивы. С ним созвучны 愁霖賦 «Чоу линь фу» («Ода о тоске от затяжного дождя»), 喜齋賦 «Си чжай фу» («Ода о радостях [пребывания в уединенной] обители»), воспевающая бытие отшельника, и 登臺賦 «Дэн тай фу» («Ода о том, как поднялся на башню»), обогащенная социально-политическими мотивами²¹. Еще есть оды «Нань чжэн фу» 南征賦 («Ода о путешествии на юг») и 寒蟬賦 «Хань чань фу» («Ода о замерзшей цикаде), возможно, сохранившийся отрывок его легендарной «Чань фу».

Для Пань Ни сохранились фрагменты 13 *фу* [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1999–2001]²². Преобладают оды *юньфу*, например, 琉璃碗賦 «Люли вань фу» («Ода о стеклянной чашечке»), 芙蓉賦 «Фу жун фу» («Ода о фужуне», 4 строки), 扇賦 «Шань фу» («Ода о веере», 12 строк). Выделяется 惡道賦 «Э дао фу» («Ода о пути зла», 24 строки), в которой усматривают произведение с глубинным философским смыслом [Сюй Гун-чи, 1999. С. 347–349].

Одическое наследие Цзо Сы²³ и Чжан Хуа почти полностью исчерпывается текстами из ВС. Первому принадлежит грандиозный поэтический триптих 三都賦 «Сань ду фу» («Оды о трех столицах», цз. 4–6) [Вэнь сюань, 1959. С. 81–138; Wen xuan, 1982. P. 311–478], исходно причисленный к шедеврам панегирических од [Ван Линь 1998. С. 144–148; Ма Цзи-гао, 1987. С. 173–174; Сюй Гун-чи 1999. С. 386–393]²⁴. Еще сохранился достаточно пространственный фрагмент 白髮賦 «Бай фа фу» («Ода о белых волосах») [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1890], весьма своеобразного произведения в диалоговой форме.

Для Чжан Хуа в ВС вошла ода 鷓鴣賦 «Цзяоляо фу» («Ода о крапивнике», цз. 13, рубрика «Няо шоу», в 90 строк) [Вэнь сюань, 1959. С. 282–283; Wen xuan, 1996. P. 57–64], вмещающая в себя и отшельнические мотивы, и, возможно, политические сентенции²⁵. Из шести фрагментов *фу* Чжан Хуа [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1789]²⁶ преимущественное внимание об-

¹⁹ Его собрание сочинений в 12 и 10 цз. просуществовало до XII–XIII вв. Из редакций, созданных при Мин и Цин [Чжунго цуншу..., 1982. С. 1205], наиболее авторитетно 陸清河集 «Лу Цинхэ цзи» («Собрание сочинений Лу, [губернатора] Цинхэ») в две цз. (ЧП, цз. 50–51).

²⁰ К *фу* нередко относят и цикл под общим названием 九愆 «Цзю минь» («Девять сожалений») [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 2036–2038; Лу Юнь цзи, 1989. С. 124–133], а потому насчитывают 16 (17) од Лу Юня [Ван Линь, 1998. С. 142; Ма Цзи-гао, 1987. С. 178].

²¹ Вариация на тему 登樓賦 «Дэн лоу фу» («Ода о том, как взшел на башню») 王粲 Ван Цаня (второе имя 仲宣 Чжун-сюань, 177–217), одного из ведущих представителей «Цзяньаньской поэзии»; включена в ВС (цз. 11), неоднократно переводилась [Духовная культура Китая, 2008. С. 242–243].

²² Собрание сочинений в 10 цз. утратили в X в. До нас дошло 潘太常集 «Пань Тайчан цзи» («Собрание сочинений Паня, [распорядителя] Управления Великого постоянного») в одну цз. (ЧП, цз. 47).

²³ Собрания сочинений в двух цз. («Суй шу») и в пяти цз. («Синь Тан шу») утратили в X в.

²⁴ Состоит из 蜀都賦 «Шу ду фу» («Ода о столице Шу»), 吳都賦 «У ду фу» («Ода о столице У») и 魏都賦 «Вэй ду фу» («Ода о столице Вэй»), объем от 4000 до 8000 знаков, повествующих не столько о столицах государств периода Троецарствия, сколько о бедствиях «смутного времени», посредством чего оправдывается переворот Сыма Яня и воспевается воцарение династии Цзинь.

²⁵ В ней усматривают аллегорию злодеяний всемогущей на тот момент императрицы Цзя-хоу (賈后, личное имя Цзя Нань-фэн 賈南風, 256–300), расправлявшейся с неугодными ей царедворцами, словно хищная птица с беззащитными пичугами [Ван Линь 1998, с. 108–110; Сюй Гун-чи, 1999. С. 285].

²⁶ От собрания сочинений в 10 цз. при Северной Сун остались две цз., утрачено в XIII–XIV вв. До нас дошло 張司空集 «Чжан сыкун цзи» («Собрание сочинений канцлера Чжана») в одну цз. (ЧП, цз. 40).

рашают на очередную «Оду о возвращении к полям» (28 строк), подтверждающую популярность в поэзии Западной Цзинь идеи «сельского отшельничества» [Не Ши-цяо, 2007. С. 366–367].

Вне плеяды «тайканских» литераторов наиболее плодовитыми одописцами были Фу Сюань/Юань (傅玄/元, второе имя Сю-и 休奕, 218 – 278) – крупный политик и самобытный стихотворец [Алимов, Кравцова, 2014. С. 510–511, 518–519, 524–535], его сын Фу Сянь (傅咸, второе имя Чжан-юй 張虞, 239 – 294), Чэнгун Суй (成公綏, второе имя Цзы-ань 子安, 231–273, Сяхоу Чжань (夏侯湛, второе имя Сяо-жо 孝若, 243–291) и Сунь Чу (孫楚, второе имя Цзы-цзин, 218 – 293).

Для Фу Сюаня сохранились фрагменты 56 фу [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1714–1721]²⁷; о них [Ван Линь, 1998. С. 100–103; Сюй Гун-чи, 1999. С. 281–283]. Особо многочисленны оды юньфу: о живых существах, например, 雞賦 «Цзи фу» («Ода о фазане», 14 строк); о растениях – 紫華賦 «Цзы хуа фу» («Ода о фиолетовом цветке», 31 строка), 菊賦 «Цзюй фу» («Ода о хризантеме», 6 строк); о музыкальных инструментах и орудиях письма, где излагаются взгляды на творческую деятельность – 琵琶賦 «Пи па фу» («Ода о [лютне] *pipa*», 24 строки), 琴賦 «Цинь фу» («Ода о [цитре] *qin*», 8 строк), 筆賦 «Би фу» («Ода о кисти для письма», 16 строк). Оригинальны оды о сезонных празднествах и придворных торжествах: 陽春賦 «Ян чунь фу» («Ода о расцвете весны», 26 строк), 元日朝會賦 «Юань жи чжао хуй фу» («Ода о об утреннем собрании [в честь празднования] первого дня [нового года]», 64 строки).

Для Фу Сяня сохранились фрагменты 36 фу [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1750–1755]²⁸; о них [Ван Линь, 1998. С. 153–154], среди них выделяются панегирические оды, но сосредоточенные в воспеании чудесных природных явлений, например, 神泉賦 «Шэнь цюань фу» («Ода о божественном источнике», 39 строк); и оды на исторические темы – 弔秦始皇賦 «Дяо цинь ши хуан фу» («Ода-плач по Циньши-хуану», 21 строка). Наиболее многочисленны оды юньфу: о растениях – 梧桐賦 «Утун фу» («Ода об утуне», 10 строк); о бытовых реалиях – 羽扇賦 «Юй шань фу» («Ода о перьевом веере», 32 строки) и 燭賦 «Чжу фу» («Ода о светильнике», 39 строк), и впервые об искусстве живописи – 畫像賦 «Хуа сянь фу» («Ода о живописных изображениях», 30 строк).

Для Чэнгун Суя²⁹ сохранились полные тексты 嘯賦 «Сяо фу» («Ода о свисте»), включена в ВС (цз. 18) [Вэнь сюань, 1959. С. 389–392; Wen xuan, 1996. P. 315–324; The Shorter Columbia Anthology..., 2000. P. 229–234]³⁰, 天地賦 «Тянь ди фу» («Ода о Небе и Земле») – полноценное теоретическое сочинение, философствующее об устройстве мира и принципах мироздания, а также фрагменты 22 фу [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1794–1797]. Наиболее примечательны 大河賦 «Да хэ фу» («Ода о великой реке», 22 строки), 雲賦 «Юнь фу» («Ода об облаке», 26 строк) и 鳥賦 «Няо фу» («Ода о птице», самый крупный фрагмент 22 строки).

Для Сяхоу Чжаня сохранились 25 фрагментов [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1850–1852]³¹; о них [Ван Линь, 1998. С. 172–174; Сюй Гун-чи, 1999. С. 296–300]. Среди них наиболее при-

²⁷ Его собрание сочинений в 15 цз. просуществовало до конца Тан, при Северной Сун осталась одна цз., послужившая основой для редакций эпох Мин и Цин, включая 傅鸞觚集 «Фу Чуньгу цзи» («Собрание сочинений Фу, [барона] Чуньгу», ЧП, цз. 39).

²⁸ От первоначального собрания сочинений в 30 цз. ко второй половине VI в. осталось 17 цз., к эпохе Тан – 13 цз. Утрачено в X в., до нас дошло 傅中丞集 «Фу чжунчэн цзи» («Собрание сочинений Фу, левого сподвижника [в высших делах]») из ЧП (цз. 46).

²⁹ Его собрание сочинений в 10 цз. существовало до X в. До нас дошло 晉成公公安集 «Цзинь Чэнгун Цзы-ань цзи» («Собрание сочинений цзиньского Чэнгун Цзы-аня») в одну цз. (ЧП, цз. 52).

³⁰ Через рассказ об искусстве свиста, относимого к магическим практикам, вновь воспевается отшельническое уединение и доказывается превосходство «природных звуков» над самым совершенным музицированием [Ван Линь 1998. С. 104–105; Сюй Гун-чи, 1999. С. 293].

³¹ Это собрание сочинений в 10 цз. просуществовало до X в. До нас дошло 夏侯常侍集 «Сяхоу чанши цзи» («Собрание сочинений прислуживающего всадника Сяхоу») в одну цз. (ЧП, цз. 44).

мечательны тексты о грозе – 雷賦 «Лэй фу» («Ода о громе», 24 строки), 電賦 «Дянь фу» («Ода о молнии», 2 строки); и о военной и этнической музыке – 擊舞賦歌 «Пи у фу гэ» («Ода о танце под военные барабаны», 10 строк), 夜聽箏賦 «Е тин цзя фу» («Ода о том, как ночью услышал [звуки варварской] свирели», 20 строк).

Для Сунь Чу сохранились 17 фрагментов, преимущественно оды *юньфу* [Янь Кэ-цзюнь, 1987. С. 1800–1801]³²; о них [Ван Линь, 1998. С. 106–107], тоже вводящие новые для того времени объекты повествования: 雪賦 «Сюэ фу» («Ода о снеге», 12 строк) и 井賦 «Цзин фу» («Ода о колодце», 29 строк).

Заключение

Одическая поэзия занимала в литературном творчестве Западной Цзинь не менее существенное место, чем лирика. Демонстрируя те же художественные процессы, что и лирика – усиление роли индивидуального эмоционального начала, воспроизведение персонального жизненного опыта и личного мировоззрения, рост популярности антисоциальных настроений и идей, связанных с даосизмом (воспевание отшельнического бытия, поиск способов обретения бессмертия), она убедительно доказывает их универсальность для всего поэтического творчества той эпохи. В то же время одические произведения отдельных авторов существенно дополняют их стихотворное наследие, намного расширяя идейно-тематический диапазон и репертуар изобразительных средств их поэзии.

Список литературы / References

- Алексеев В. М.** Труды по истории китайской литературы. В 2 кн. М.: Вост. лит., 2003. Т. 1. 511 с.
Alekseev V. M. Trudy po istorii kitajskoj literatury [Studies in history of Chinese Literature]. In 2 vol. Moscow: Vostochnaya Literatura [Oriental Literature Publishing House], 2003, vol. 2, 511 p. (in Russ.)
- Алимов И. А., Кравцова М. Е.** История китайской классической литературы с древности и до XIII в.: поэзия, проза. В 2 т. СПб.: Петерб. востоковедение, 2014. Т. 1. 704 с.
Alimov I. A., Kravtsova M. E. Istoriya kitajskoj klassicheskoj literatury s drevnosti do XIII veka: poeziya, proza [The History of Classical Chinese Literature from Antiquity to XIIIth century: Poetry, Prose]. In 2 vol. St. Petersburg, Peterburgskoye Vostokovedeniye [St. Petersburg Center for Oriental Studies Publishers], 2014, vol. 1, 704 p. (in Russ.)
- Бежин Л. Е.** Под знаком «ветра и потока»: Образ жизни художника в Китае III–IV веков. М.: Наука, 1982. 224 с.
Bezhin L. Ye. Pod znakom “vetra yi potoka”: Obraz zhisni hudozhnika v Kitaye III–IV vekov [Under the sign of “wind and flow”: Artist's lifestyle in China of III–IV centuries AD]. Moscow, Nauka [Science Publishing House], 2003, 224 p. (in Russ.)
- Духовная культура Китая: энциклопедия / Гл. ред. М. Л. Титаренко. В 5 т. М.: Вост. лит., 2008. Т. 3: Литература. Язык и письменность. 854 с.
Duhovnaya kultura Kitaya: entsiclopediya [Spiritual culture of China: Encyclopedia] / Ed. by M. L. Titarenko. In 5 vol. Vol. 3. Moscow, Vostochnaya Literatura [Oriental Literature Publishing House], 2008, 854 p. (in Russ.)
- История Китая с древнейших времен до начала XXI века: В 10 т. / Под ред. акад. Л. С. Тихвинского. М.: Вост. лит., 2014. Т. 3: Троецарствие, Цзинь, Южные и Северные династии, Суй, Тан: 220–907 гг. / Под ред. И. Ф. Поповой, М. Е. Кравцовой. 991 с.
Istoriya Kitaya s drevnejshih vremen do nachala XXI veka [Chinese history from ancient times up to beginning of the XXI century] / Ed. by L. S. Tihvinskij. Vol. 3. Trojeczarstvije, Jin, Yuzhnyye yi Severnyye dinastii, Sui, Tang: 220–907 gg. [Three Kingdoms, Jin, Southern and Northern Dynasties, Sui, Tang: 220–907 years]. Moscow, Vostochnaya Literatura [Oriental Literature Publishing House], 2014, 991 p. (in Russ.)

³² Существовало собрание сочинений в 12 и 10 цз., утрачено в X в. До нас дошло 孫馮翊集 «Сунь Пинъи цзи» («Собрание сочинений Суня, [губернатора области] Пинъи») в одну цз. (ЧП цз. 41).

- Кравцова М. Е.** Проблемы изучения одической поэзии эпохи Хань (206 г. до н. э. – 220 г. н. э.) // *Asiatica. Труды по философии и культурам Востока* / Под ред. Т. Г. Туманяна, В. А. Маркова. СПб., 2016. Вып. 10. С. 55–68.
- Kravtsova M. Ye.** On studies of the Han-era (206 B.C. – 220 A. D.) Fu-poetry // *Asiatica. Trudy po filosofiiyi i kulturam Vostoka* [Studies in oriental philosophy and culture]. Saint Petersburg, 2016, vol. 10, p. 55–68. (in Russ.)
- Кравцова М. Е.** Китайские «литературные кланы»: Аньлинские Бани и их место в истории поэзии эпохи Хань (206 г. до н. э. – 220 г. н. э.) // *Asiatica. Труды по философии и культурам Востока*. Вып. 11 (2) / Под ред. Т. Г. Туманяна, В. В. Маркова. СПб., 2017. С. 19–33.
- Kravtsova M. Ye.** Chinese “Literary Families”: Ban family from Anling and its place in history of poetry of the Han-era (206 B.C. – 220 A. D.) // *Asiatica. Trudy po filosofiiyi i kulturam Vostoka* [Studies in oriental philosophy and culture]. Vol. 11, no 2. Saint-Petersburg, 2017, p. 19–33. (in Russ.)
- Меньшиков Л. Н.** Из истории китайской книги. СПб.: Изд-во «Нестор-История» С.-Петерб. ин-та ист. РАН, 2005. 321 с.
- Menshikov L. N.** Iz istorii kitaiskoj knigi [On history of Chinese books]. Saint-Petersburg, Nestor-Istoriya [Nestor-History Publishing House], 2005, 321 p.
- Шедевры китайской классической прозы в переводах академика В. М. Алексеева: В 2 кн. М.: Вост. лит., 2006. Т. 1. 470 с.
- Shedevry kitaiskoj klassicheskoy prozi v perevodah akademika V. M. Alekseewa [Masterpieces of Chinese classical prose literature, translated by academic V. M. Alekseew]. In 2 vol. Moscow, Vostochnaya literatura [Oriental Literature Publishing House], 2006. vol. 1, 470 p. (in Russ.)
- Connery C. L.** Sao, Fu, Parallel Prose, and Related Genres // *The Columbia History of Chinese Literature* / Ed. by Victor H. Mair. New York, Columbia University Press, 2001, p. 223–247.
- Knechtges D. R.** From the Eastern Han through the Western Jin (A. D. 25–317) // *The Cambridge History of Chinese Literature* / Ed. by Chang, Kang-I Sun, Owen, S. In 2 vols. Cambridge, Cambridge University Press, 2010, vol. 1, p. 116–198.
- Luo Yuming.** A Concise History of Chinese Literature / Transl. with annot. and an introduction by Ye Yang. In 2 vol. Leiden, Brill, 2011, vol. 1, 987 p.
- The Shorter Columbia Anthology of Traditional Chinese Literature / Ed. by Victor H. Mair. New York: Columbia University Press, 2000. 741 p.
- Wen xuan, or Selection of Refined Literature. Vol. 1. Rhapsodies on Metropolises and Capitals / Transl., ann., and intr. by D. R. Knechtges. Princeton, Princeton University Press, 1982, 627 p.
- Wen xuan, or Selection of Refined Literature. Vol. 2. Rhapsodies on Sacrifices, Hunting, Travel, Sightseeing, Palaces and Halls, Rivers and Seas / Transl., ann., by D. R. Knechtges. Princeton, Princeton University Press, 1987, 404 p.
- Wen xuan, or Selection of Refined Literature. Vol. 3. Rhapsodies on Natural Phenomena, Birds and Animals, Aspirations and Feelings, Sorrowful Laments, Literature, Music, and Passions / Transl., ann., by D. R. Knechtges. Princeton, Princeton University Press, 1996, 449 p.
- Ван Линь** Лючао цыфу ши [王琳. 六朝辭賦史]. История одической поэзии Лючао. Харбин: Хэйлунцзян цзяоюй чубаньшэ, 1998. 349 с. (на кит. яз.)
- Wan Lin.** Liuchao cifu shi [History of Chinese rhapsody poetry of the Six Dynasties]. Harbing, Heilongjiang jiaoyu chubanshe, 1998, 349 p. (in Chin.)
- Вэнь сюань** / Сяо Тун сюань, Ли Шань чжу [文選蕭統選李善注]. Избранные произведения изящной словесности / Сост. Сяо Тун, коммент. Ли Шаня. В 2 т. Пекин: Шаньху иньшугуань, 1959. Т. 1. 684 с. (на кит. яз.)
- Wen xuan / Xiao Tong xuan, Li Shan zhu [Selection of Refined Literature / Compl. by Xiao Tong; comment. By Li Shan]. In 2 vol. Beijing, Shangwu yinshuguan, 1959, vol. 1, 684 p. (in Chin.)

- Го Вэйсэнь, Сюй Цзе.** Чжунго цы фу фачжань ши [郭維森, 許結. 中國辭賦發展史]. История китайской поэзии в жанрах *цы* и *фу*. Нанкин: Цзянсу цзяюй чубаньшэ, 1996. 868 с. (на кит. яз.)
Guo Weisen, Xu Jie. Zhongguo ci fu fazhan shi [History of Chinese *Ci* and *Fu* poetic genres]. Nanjing, Jiangsu jiaoyu chubanshe, 1996, 868 p. (in Chin.)
- Лу Цзи цзи / Цзинь Таошэн дяньцзяо** [陸機集. 金濤聲點校]. Собрание сочинений Лу Цзи / Крит. текст Цзинь Таошэна. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1982. 219 с. (на кит. яз.)
Lu Ji ji / Jin Taosheng dianjiao [Collection of works of Lu Ji / Comment. by Jin Taosheng]. Beijing, Zhonghua shuju, 1982, 219 p. (in Chin.)
- Лу Юнь цзи / Хуан Цай дяньцзяо** [陸雲集. 黃蔡點校]. Собрание сочинений Лу Юня / Критический текст Хуан Цая. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1988. 208 с. (на кит. яз.)
Lu Yun ji / Huang Cai dianjiao [Collection of works of Lu Yun / Comment. by Huang Cai]. Beijing, Zhonghua shuju, 1988, 208 p. (in Chin.)
- Ма Цигао.** Фу ши [馬積高. 賦史]. История одической поэзии. Шанхай: Гуцзи чубаньшэ, 1987. 642 с. (на кит. яз.)
Ma Jigao. Fu shi [History of *Fu* poetry]. Shanghai, Guji chubanshe, 1987, 642 p. (in Chin.)
- Не Шицяо.** Вэй Цзинь Наньбэйчао вэньсюэ ши [聶石樵. 魏晉南北朝文學史]. История литературы Вэй, Цзинь, Южных и Северных династий. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 2007. 471 с. (на кит. яз.)
Nie Shiqiao. Wei, Jin, Nanbeichao wenxue shi [History of Chinese literature of Wei, Jin, Southern and Northern Dynasties]. Beijing, Zhonghua shuju, 2007, 471 p. (in Chin.)
- Синь Тан шу / Оуян Сю дэн чжуань** [新唐書. 歐陽修等撰]. Новая книга о Тан / Сост. Оуян Сю и др.: В 20 т. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1975. Т. 5. 305 с. (на кит. яз.)
Xintangshu / Ouyang Xiu deng zhuan [New Book of Tang / Comp. by Ouyang Xiu, et al.]. In 20 vol. Beijing, Zhonghua shuju, 1975, vol. 5, 305 p. (in Chin.)
- Суй шу / Вэй Чжэн дэн чжуань** [隨書. 魏徵等撰]. Книга о Суй / Сост. Вэй Чжэн и др.: В 6 т. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1982. Т. 4. 344 с. (на кит. яз.)
Suishu / Wei Zheng deng chuan [Book of Sui / Comp. by Wei Zheng, et al.]. In 6 vol. Beijing, Zhonghua shuju, vol. 5, 344 p. (in Chin.)
- Сун ши / Тото дэн чжуань** [宋史. 脫脫 等撰]. История Сун / Сост. Тото и др.: В 40 т. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1977. Т. 16. 333 с. (на кит. яз.)
Songshi / Tuotuo deng chuan [History of Song / Comp. by Tuotuo, et al.]. In 40 vol. Beijing, Zhonghua shuju, vol. 16, 333 p. (in Chin.)
- Сюй Гунчи.** Вэй Цзинь вэньсюэ ши [徐公持. 魏晉文學史]. История литературы Вэй и Цзинь. Пекин: Жэньминь вэньсюэ чубаньшэ, 1999. 626 с. (на кит. яз.)
Xu Gongchi. Wei, Jin wenxue shi [History of literature of Wei and Jin]. Beijing, Renmin wenxue chubanshe, 1999, 626 p. (in Chin.)
- Цзю Тан шу / Лю Сюй дэн чжуань** [舊唐書. 劉昫等]. Старая книга о Тан / Сост. Лю Сюй и др.: В 16 т. Пекин, Чжунхуа шуцзюй, 1975. Т. 6. 376 с. (на кит. яз.)
Jiutangshu / Liu Xu deng zhuan [Old History of Tang / Comp. by Liu Xu, et al.]. Beijing, Zhonghua shuju, 1975, vol. 6, 376 p. (in Chin.)
- Чжан Шуньхуэй (сост.)** Чжунго шисюэ минчжэ тизе [張舜徽主編. 中國史學名著題]. (Справочные материалы к прославленным сочинениям по истории Китая). Пекин: Чжунго циньянь чубаньшэ, 1984. 478 с. (на кит. яз.)
Zhang Shuihui (ed.) Zhongguo shixue mingzhe tijie [Reference materials for prominent writings on Chinese history]. Beijing, Zhongguo qingnian chubanshe, 1984, 478 p. (in Chin.)

Чжунго цуншу цзунлу [中國叢書綜錄]. Каталог китайских книжных собраний: В 3 т. Шанхай: Гуцзи чубаньшэ, 1982. Т. 2. 1766 с. (на кит. яз.)

Zhongguo congshu zonglu [Catalogue of Chinese written collections]. In 3 vol. Shanghai, Guji chubanshe, 1982, vol. 2, 1766 p. (in Chin.)

Чэн Чжан-цань. Вэй Цзинь Нанбэйчао фу ши [程章燦。魏晉南北朝賦史]. История одической поэзии Вэй, Цзинь и Южных и Северных династий. Нанкин: Цзянсу гуцзи чубаньшэ, 2001. 447 с. (на кит. яз.)

Chen Zhangqian. Wei, Jin, Nanbeichao fu shi [History of *Fu*-poetry of Wei, Jin, Southern and Northern Dynasties]. Nanjing, Jiangsu guji chubanshe, 2001, 447 p. (in Chin.)

Янь Кэцзюнь. Цюань шангу Сань дай Цинь Хань Саньго Лючао вэнь [嚴可均。全上古三代秦漢三國六朝文]. Полное собрание литературы с глубокой древности, Трех династий, Цинь, Хань, Троецарствия и Шести династий: В 4 т. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1987. Т. 2. 1083 с. (на кит. яз.)

Yan Kejun. Quan shanggu, San-dai, Qin, Han, Sanguo, Liuchao wen [Complete collection of refined literature of ancient times, Three dynasties, Qin, Han, Three Kingdoms and Six Dynasties]. In 4 vols. Beijing, Zhonghuan shuju, 1987, vol. 2, 1083 p. (in Chin.)

*Материал поступил в редколлегию
Received
09.12.2018*

Сведения об авторе / Information about the Author

Кравцова Марина Евгеньевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры философии и культурологии Востока Института философии Санкт-Петербургского государственного университета (Васильевский остров, Менделеевская линия, 5, Санкт-Петербург, 199034, Россия)

Marina Ye. Kravtsova, DSc. Professor, Department of the Oriental Philosophy and Cultural Studies, Saint Petersburg State University (Vasilievsky ostrov, Mendeleevskaya Liniya, 5, Saint Petersburg, 199034, Russian Federation)

m.kravcova@spbu.ru